



# Garden Master [GT-3 · GT-5]

For Gardening

Garden Sprayer Powered by Dry Cell Battery Instruction Manual

- Read this instruction manual before using product.
- Keep this instruction manual for future reference.

## SAFETY PRECAUTIONS

- Hereunder information should not be neglected in order to use properly and to prevent any harm and damage to user or others. Following information is very important for the safety in handling this product. Please read them carefully.

- ⚠ DANGER ⚠** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- ⚠ WARNING ⚠** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- ⚠ CAUTION ⚠** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or property to damage.

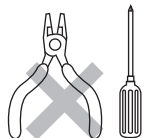
### ⚠ DANGER ⚠

Do not use this product with combustible solution such as gas or coal oil. Otherwise equipment would be damaged or may cause injury.



### ⚠ WARNING ⚠

Do not remodel this product. This would cause failure or erroneous function, triggering possible injury.



Read P.4  
"About Chemicals"



Do not use this product with chemical specified. Strong acidity or alkalinity may not be suitable. Otherwise equipment would damage or may cause injury.



Wear protective items such face guard, protective goggle, and gloves to minimize contact or inhalation of chemical during spraying.



### ⚠ CAUTION ⚠

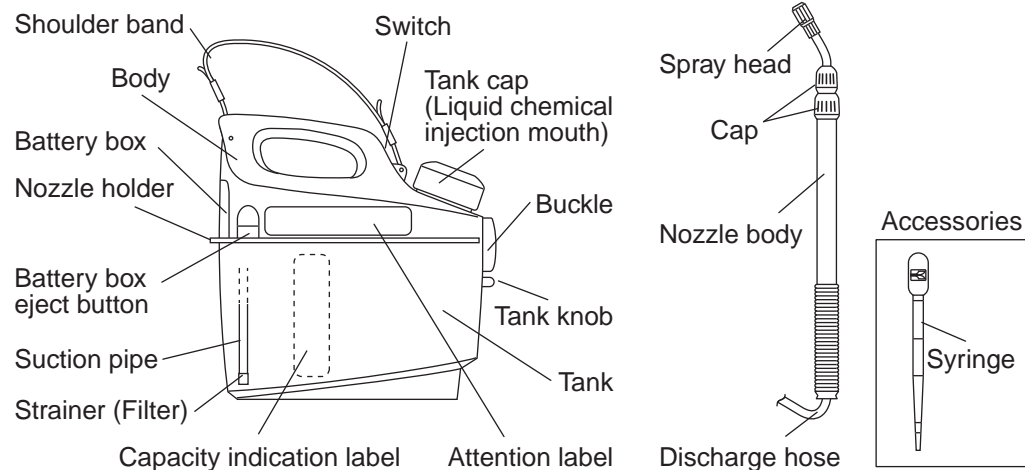
Do not topple a filled-up a tank. Liquid can leak from the air hole.



This instruction manual do not cover all safety matters. To ensure your safety, please read instruction manual before use.



## PARTS NAME



## SPECIFICATIONS

Model	GT-3	GT-5
Tank Capacity	3 L	5 L
Hose Length	1.5 m (5 ft)	
Nozzle Type	3-Stage Extendable, 1-Head	
Total Extendable Length	43 – 100 cm (16" – 39")	
Battery	DC 1.5 V 4 pcs	
Rating Voltage	4.8 V	
Battery Life (Continuous Spray)	Approx. 70 L (18 USG) (Alkaline Battery) Approx. 30 L (8 USG) (Manganese Battery)	
Spray Volume	Approx. 240 ml/min (Shower Spray) Approx. 400 ml/min (Sharp Spray)	
Shower Spraying Time	13 min	21 min
Shower Spray Angle	60	
Jet Distance	4 m (13 ft)	
Standard Accessory	1 Spout	
Net Weight	1.6 kg	1.7 kg
Dimensions L W H (mm)	256 163 256	256 163 331

\*Design and specifications are subject to change without notice.



**KOSHIN LTD.** OVERSEAS OFFICE :  
KOSHIN AMERICA CORP.

12, KAMI-HACHINOTSUBO KOTARI, NAGAOKAKYO-CITY, KYOTO, JAPAN 617-8511  
TEL.+81-75-954-6111 FAX.+81-75-954-6119 [www.koshinpump.com](http://www.koshinpump.com)

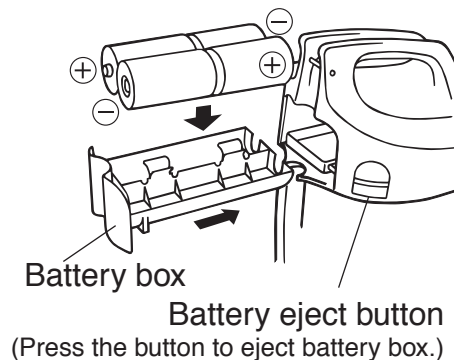
## 1 Prepare batteries.

Press the battery eject button, release battery box and insert 4 batteries into the box. (Match  $\oplus/\ominus$ )

### ⚠ CAUTION ⚠

Do not insert the battery in the wrong direction.

Do not mix old and new or different types of batteries.



## 2 Pour chemical into tank.

Dissolve chemical in water completely in a separate container before pouring into tank.

### ⚠ CAUTION ⚠

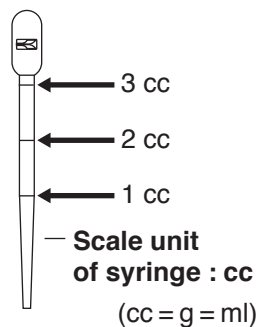
Be sure that no previously used chemical has been left in tank. If so, chemical reaction may occur generating harmful gas.

Do not exceed specified quantity. This would shorten spraying duration.



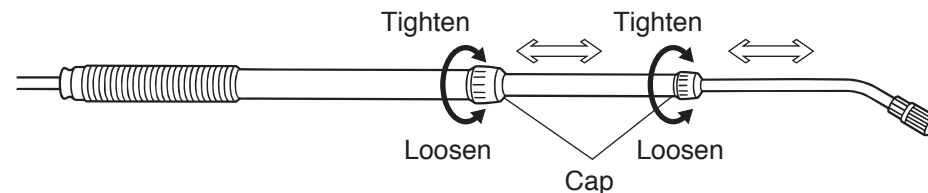
### ■ Chemical to water ratio

Water (L)	Chemical (cc)		
	× 500	× 1000	× 2000
1	2	1	0.5
2	4	2	1
3	6	3	1.5
4	8	4	2
5	10	5	2.5



## 3 How to adjust nozzle length.

Loosen the cap, nozzle length can be extendable to 43-100cm range.

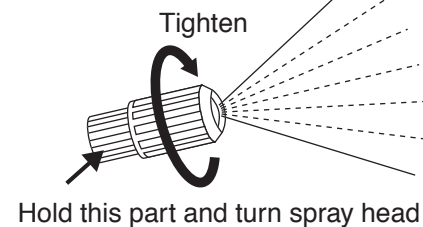


## 4 Disperse chemical.

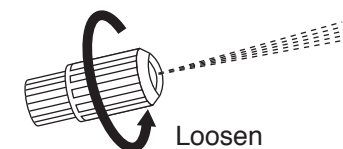
Turn the switch "ON".

### ■ How to adjust spray

#### Wide range spray



#### Sharp spray



### ⚠ CAUTION ⚠

Be careful of wind direction and surroundings. Spray chemical to target only.

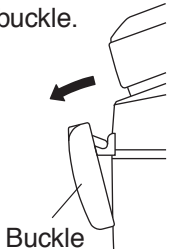
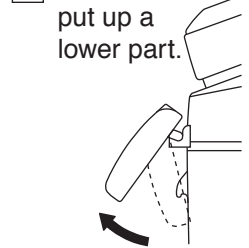
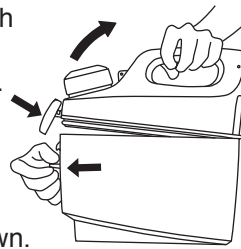
When you place nozzle after spraying, please make top of the nozzle come higher than tank. (For prevention of liquid leak)

1. Wash tank and cap thoroughly with clean water immediately after using.
2. Wipe off chemical remaining on back side of body.
3. Pour clean water into tank and clean nozzle and hose by spraying for 60 seconds.
4. Put this product in box after use to avoid direct sunlight and rainwater.

### ⚠ CAUTION ⚠

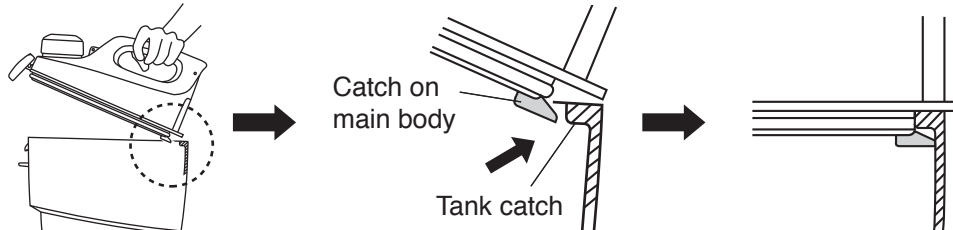
Do not leave leftover chemical inside tank for long period of time.  
This would damage parts and shorten product life.

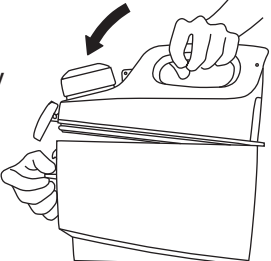
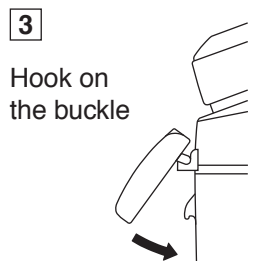
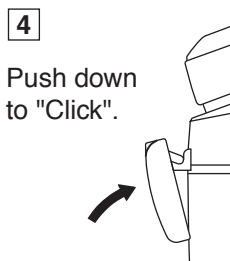
### ■ How to open tank

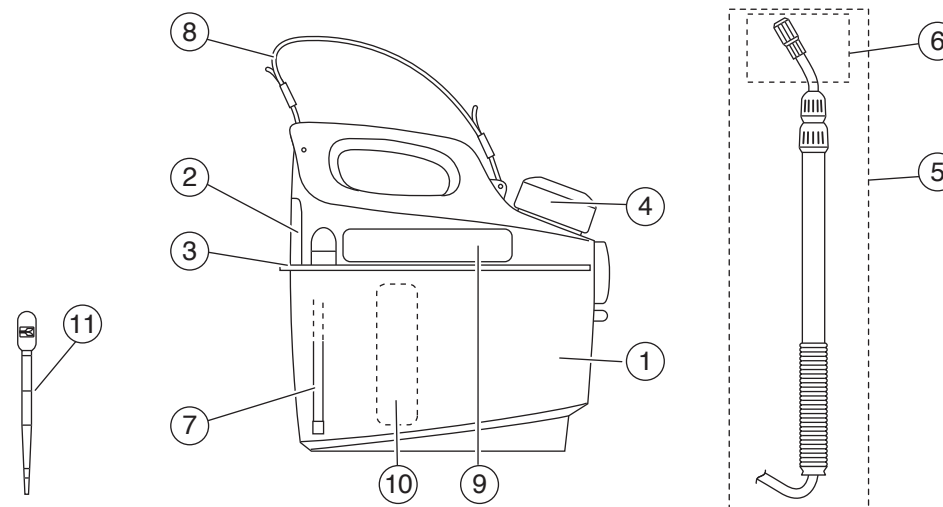
- 1 Pull buck buckle. 
- 2 Then, put up a lower part. 
- 3 **✗** Do not lift up main body with buckle. Use handle on top. 
  - To lift up main body. Hold knob down to open tank down.

### ■ How to close tank

Hook the main body catch on tank catch.

- 1 

- 2 Fit main body to tank 
- 3 Hook on the buckle 
- 4 Push down to "Click". 



No.	PARTS CORD	PARTS NAME	QTY
1	0500121	GT 3L tank (GT-3)	1
1	0500168	GT 5L tank (GT-5)	1
2	0508011	Battery box assy	1
3	0500156	Tank cap packing assy	1
4	0508012	Tank cap assy (with Packing)	1
5	0508009	Extendable nozzle assy (with Hose)	1
6	0508523	Spray head assy	1
7	0508013	Suction hose assy (for 3L) 130mm	1
	0508016	Suction hose assy (for 5L) 205mm	1
8	0508010	Shoulder belt assy (with Buckle)	1
9	0500152	Caution label	1
10	0500153	Capacity indication label (GT-3)	1
	0500169	Capacity indication label (GT-3)	1
11	0500185	Syringe	1
—	0500149	Instruction manual	1
—	0508015	GT pump assy	1

\*Specification subject to change without notice for improvement purpose.

Label about attention matter stick on the product.  
Replace name plate if damage or peeled, and please exchange it.

## SAFETY PRECAUTIONS

⊙ Check chart below for

**Symptom** → **Cause** → **Solution** → **Procedure**

Repairing service is available.

If listed procedures below do not work, labor/freight/parts are chargeable.

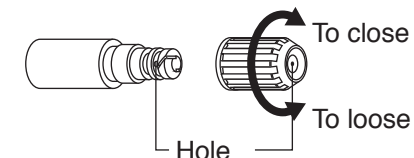
Symptom	Cause	Solution	Procedure
No sound of operation.	Battery weak.	Replace with new batteries.	
	Battery is not installed correctly.	Install the batteries correctly.	
Operation sound exists but does not spray. or Poor spraying.	Battery weak.	Replace with new batteries.	
	Discharge hose bent.	Straighten discharge hose.	
	Spray head blocked.	Take apart and clean spray head.	<b>A</b>
	Strainer (Filter) blocked.	Take apart and clean strainer (Filter).	<b>B</b>
	Not enough liquid in a tank.	Add liquid	
	Inside of pump is dry.	Priming water.	<b>C</b>

\*Please contact your dealer, if the above cannot solve the problem.

### Procedure A

#### Cleaning spray head.

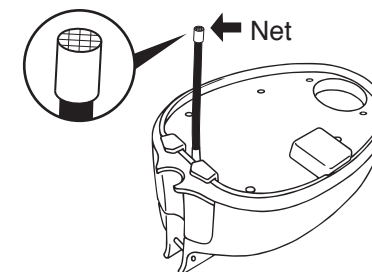
Unblock hole with a sharp needle.



### Procedure B

#### Cleaning strainer.

Clean net part of strainer



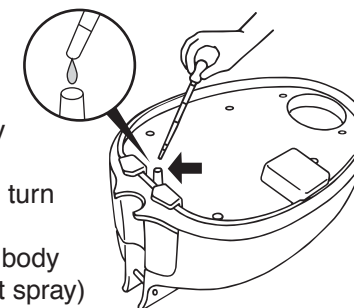
### Procedure C

#### Priming water.

Take off pipe after turn the main body upside-down.

Put a little water into pump (←) and turn on switch in upside-down position.

Use as normal after setting the main body and tank. (Repeat this procedure till it spray)



## ABOUT CHEMICALS

This sprayer is designed only for gardening purpose only. Do not use this product with chemical specified may not be suitable for strong acidity or alkalinity and combustible solution such as gas or coal oil. Always dissolve soluble powder in water completely. Otherwise sprayer would shorten product life and pump performance.

### ⚠ UNSUITABLE CHEMICALS ⚠

- Inflammable liquid and solvent (Gasoline, Benzene, etc.)
- Kelthane (Dicofol), DDVP (Dichlorvos), Trefanocide, Pendimetalin, DCPA
- Oleaginous chemical
- Insecticide except for gardening (for mosquito).
- Chemicals for livestock (Orthobencarb, Iodine etc.)
- Disinfectant (Cresol, Formalin, etc.)





# Maître de jardin [GT-3 · GT-5]

Pour le jardinage

Pulvérisateur de jardin actionné par la batterie de la cellule sèche Instructions du manuel

- Lire attentivement ce manuel avant l'usage.
- Conservez ce manuel pour référence future.

## PRECAUTIONS DE SECURITE

- Les informations Ci-dessous ne doivent pas être négligées afin d'utiliser correctement et de prévenir toute atteinte et des dommages aux utilisateurs ou autres personnes. Les informations qui suivent sont très importantes pour la sécurité dans la manipulation de ce produit. S'il vous plaît les lire attentivement.

**⚠ DANGER ⚠** Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, elle entraînera la mort ou des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT ⚠** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION ⚠** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, elle pourrait entraîner des blessures plus ou moins graves ou des biens des dommages.

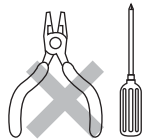
### ⚠ DANGER ⚠

Eviter d'utiliser ce matériel avec une solution de combustibles comme le gaz ou l'huile de charbon, dans le cas contraire, le matériel serait endommagé ou pourrait causer des dégâts.



### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais refaire ce produit. Au risque de provoquer les erreurs, conduisant d'éventuelles blessures.



Lire page 4  
« concernant les produits chimiques)



Eviter d'utiliser le matériel produit avec les produits chimiques spécifiques. L'acidité ou l'alcalinité forte peut ne pas convenir. Autrement l'équipement endommagerait ou causerait des dommages.



Portez des éléments de protection face à une telle garde, lunettes de protection et des gants afin de minimiser le contact ou l'inhalation de produits chimiques pendant la pulvérisation.



### ⚠ ATTENTION ⚠

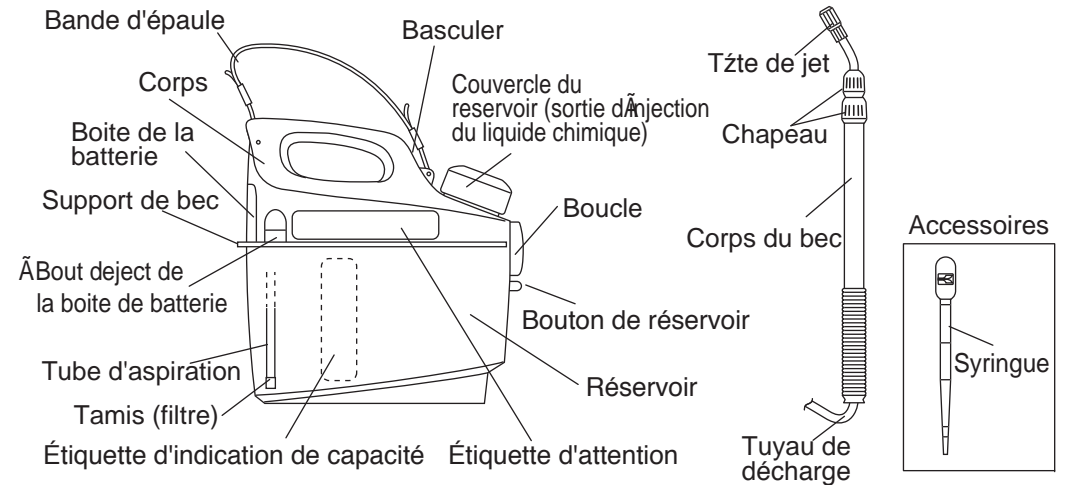
Ne renversez pas un réservoir rempli. Le liquide peut s'échapper des trous d'air.



Ce manuel d'instructions ne couvre pas toutes les questions de sécurité. Pour assurer votre sécurité, lisez s'il vous plaît le manuel d'instructions avant l'utilisation.



## NOMS DES PARTIES



## SPECIFICATIONS

Model	GT-3	GT-5
Capacité du réservoir	3 L	5 L
Longueur du tuyau	1.5 m (5 ft)	
Type de bec	3-étape extensible, 1-tête	
Total Extendable Length	43 – 100 cm (16" – 39")	
Batteries	DC 1.5 V 4 pcs	
Tension d'estimation	4.8 V	
Durée de vie de la batterie (Jet continu)	Approx. 70 L (18 USG) (Batterie alcalin) Approx. 30 L (8 USG) (Batterie de Manganèse)	
Volume Jet	Approx. 240 ml/min (Jet de douche) Approx. 400 ml/min (Jet pointu)	
Temps du jet de douche	13 min	21 min
Angle du jet de douche	60	
Distance de gicleur	4 m (13 ft)	
Accessoires du standard	1 Bec	
Poids net	1.6 kg	1.7 kg
Dimensions L W H (mm)	256 163 256	256 163 331

Les Design ou specification sont sujet de changement sans notice.



**KOSHIN LTD.** BUREAU ETRANGER  
KOSHIN AMERICA CORP

12, KAMI-HACHINOTSUBO KOTARI, NAGAOKAKYO-CITY, KYOTO, JAPON 617-8511  
TEL.+81-75-954-6111 FAX.+81-75-954-6119 [www.koshinpump.com](http://www.koshinpump.com)

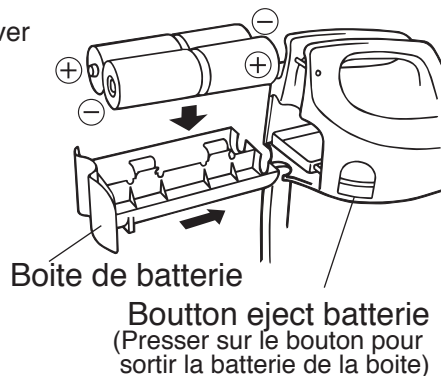
## 1 Appreter les batteries.

Presser sur le bouton d'eject batterie, enlever la batterie de sa boîte puis insérer les 4 batteries dans la boîte. (Match  $\oplus/\ominus$ )

### ⚠ ATTENTION ⚠

N'insérer pas la batterie dans la mauvaise direction ou position.

Ne pas confondre la veille et la nouvelle batterie ou encore les types de batteries.



## 2 Verser dans le réservoir de produits chimiques.

Dissoudre les produits chimiques dans un récipient à part avant de verser dans le réservoir.

### ⚠ ATTENTION ⚠

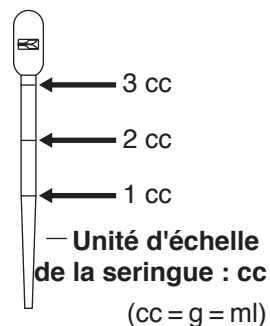
Assurez-vous qu'aucun produit chimique utilisé précédemment a été laissé dans le réservoir. Si c'est le cas, des réactions chimiques peuvent se produire provoquant des gaz nocifs.

Ne pas dépasser la quantité spécifiée. Cela permettrait de raccourcir la durée de pulverization.



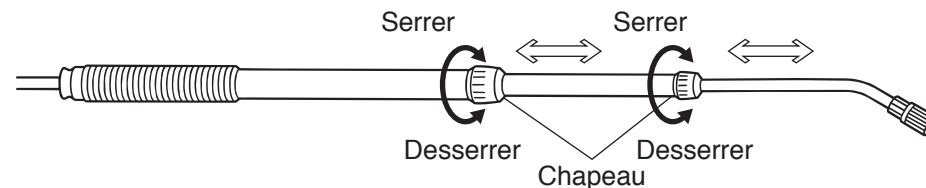
### ■ Produit chimique pour arroser le rapport.

Eau (L)	Produits chimiques (cc)		
	× 500	× 1000	× 2000
1	2	1	0.5
2	4	2	1
3	6	3	1.5
4	8	4	2
5	10	5	2.5



## 3 Comment ajuster la longueur de bec.

Détachez le chapeau, la longueur de bec peut être extensible à la gamme de 43-100cm

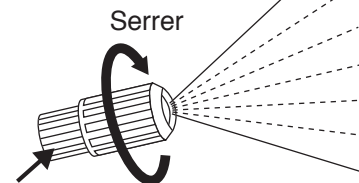


## 4 Disperser le produit chimique

Tourner le bouton de commande sur "ON"

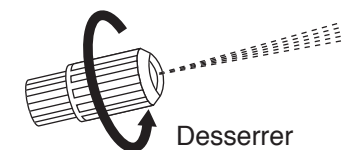
### ■ Comment ajuster le jet

Jet d'éventail



Tenez la présente partie et tournez la tête de jet

Jet pointu



### ⚠ ATTENTION ⚠

Faites attention de la direction de vent et autres choses tout autour. Pulvérisez le produit chimique aux objectifs seulement.

Lorsque vous placez le bec après la pulverization, svp mettre le dessus du bec au dessus du reservoir. (pour prevenir les fuites des liquides)

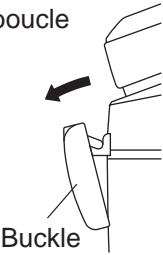
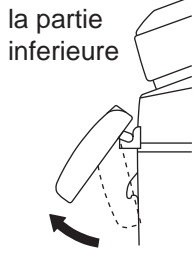
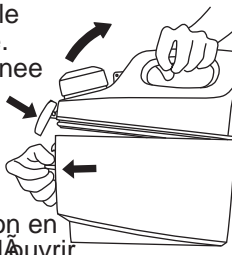
## APRES L'UTILISATION

1. Nettoyer le réservoir et le couvercle avec de l'eau propre immédiatement après l'utilisation.
2. Nettoyer le reste des produits chimiques à l'arrière du corps.
3. Verser l'eau propre sur le réservoir puis nettoyer le bec et le tuyau par la pulvérisation pendant 60 secondes.
4. Mettre ce produit dans la boîte après usage afin d'éviter la lumière du soleil et les eaux des pluies.

## ⚠ ATTENTION ⚠

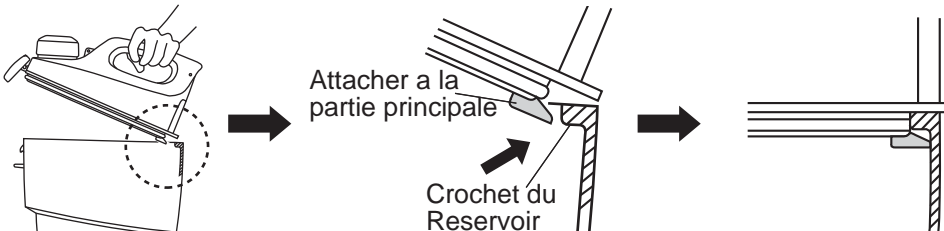
Ne laissez pas le reste des produits chimiques à l'intérieur du réservoir pendant une longue période.  
Ceci endommagerait des pièces et raccourcirait la vie du produit

## ■ Comment ouvrir le réservoir.


- 1 Tirer la boucle  
 Buckle
- 2 Puis soulever la partie inférieure  

- 3 ✗ Ne pas soulever la partie principale avec le boucle. Utiliser le poignée au dessus.  

  - Pour soulever la partie supérieure. Porter le bouton en dessous afin d'ouvrir le réservoir.


## ■ Comment fermer le réservoir

Accrocher la partie principale attachée aux crochets du réservoir.

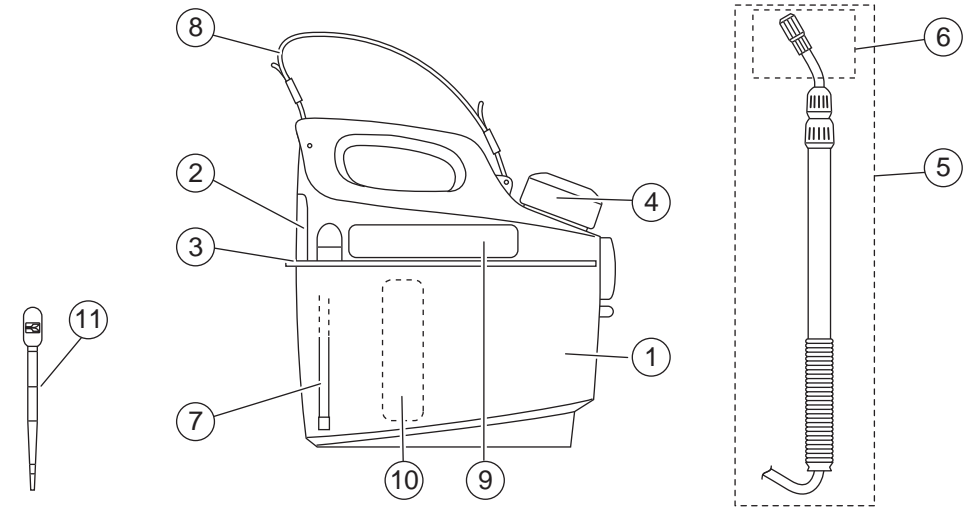
- 1  Attacher a la partie principale  
Crochet du Reservoir

- 2  Insérer la partie principale au réservoir

- 3  Accrocher sur le boucle

- 4  Ramener au bas sur "Click"

## LISTE DES PARTIES



No.	PARTS CORD	PARTS NAME	QTY
1	0500121	GT 3L tank (GT-3)	1
1	0500168	GT 5L tank (GT-5)	1
2	0508011	Battery box assy	1
3	0500156	Tank cap packing assy	1
4	0508012	Tank cap assy (with Packing)	1
5	0508009	Extendable nozzle assy (with Hose)	1
6	0508523	Spray head assy	1
7	0508013	Suction hose assy (for 3L) 130mm	1
	0508016	Suction hose assy (for 5L) 205mm	1
8	0508010	Shoulder belt assy (with Buckle)	1
9	0500152	Caution label	1
10	0500153	Capacity indication label (GT-3)	1
	0500169	Capacity indication label (GT-3)	1
11	0500185	Syringe	1
-	0500149	Instruction manual	1
-	0508015	GT pump assy	1

\*Spécifications sujettes à changement sans préavis pour amélioration.

Étiquette concernant le baton sur le produit.  
Remplacez la plaque d'identification en cas des dommages ou d'épluche, et puis veuillez l'échangez-svp.

○ Voir le Graphique ci-dessous

**Symptome** → **Cause** → **Solution** → **Procédure**

La service de réparation est disponible.  
Si les procédures énumérées ci-dessous ne fonctionnent pas, le travail/fret/pièces sont imputables.

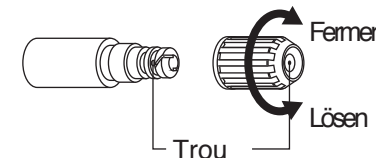
Symptome	Cause	Solution	Procédure
Pas de son d'opération	Batterie faible	Remplacer des nouvelles batteries	
	La batterie n'est pas installée correctement.	Installer les batteries correctement	
Le Song d'opération existe mais ne pulvérise pas ou pulvérisation pauvre.	Batterie faible	Remplacer des nouvelles batteries	
	Tuyau de refoulement pliés.	Redresser le tuyau d'évacuation	
	Tête de pulvérisation bloqué	Mettre de cote et nettoyer le tête de jet	<b>A</b>
	Strainer bloqué	Mettre de cote puis nettoyer le tamis (filtre)	<b>B</b>
	Pas assez de liquide dans le reservoir	Ajout de Liquide	
	L'intérieur de la pompe est sèche.	L'eau d'amorçage	<b>C</b>

\* Contacter votre vendeur au cas les problemes ci-dessus évoques demeurent sans solution.

**Procédure A**

**Le nettoyage des têtes de pulvérisation**

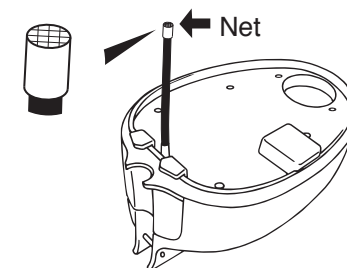
Débloquer trou avec une aiguille fine.



**Procédure B**

**Tamis de nettoyage.**

Nettoyez la pièce nette du tamis



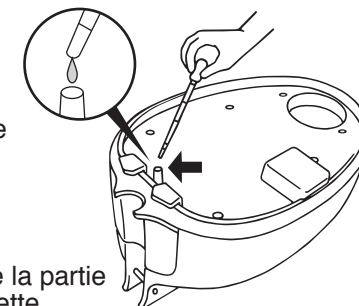
**Procédure C**

**L'eau d'amorçage.**

Enlever le tuyau puis tourner la partie principale du haut vers le bas.

Verser un peu d'eau dans la pompe ( ← ) puis Allumer du haut vers le bas.

Utiliser normalement après avoir fixé la partie principale et le reservoir. ( Repeter cette procédure jusqu'à ce que la pulvérisation se produise.

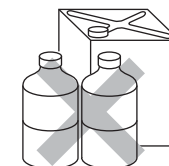


**A PROPOS DES PRODUITS CHIMIQUES**

Ce pulvérisateur est conçu seulement pour le jardinage seulement. N'utiliser pas ce produit avec les produits chimiques, employer pas ce produit avec le produit chimique spécifique ne peut pas convenir à l'acidité ou l'alcalinité forte et la solution combustible telle que le pétrole de gaz ou de charbon . Dissolvez toujours la poudre soluble dans l'eau complètement. Autrement le pulvérisateur raccourcirait la vie de produit et l'exécution de pompe.

**⚠ PRODUITS CHIMIQUES PEU CONVENABLES ⚠**

- Liquides et de solvants inflammables (essence, benzène, etc)
- Kelthane (Dicofol), DDVP (Dichlorvos), Trefanocide, Pendimetalin, DCPA
- Produit chimique oléagineux
- Insecticide exempté du jardinage (pour le moustique).
- Produits chimiques pour le bétail (Orthobencarb, iode etc.)
- Désinfectant (crésol, formaline, etc.)







# Gartenmeister [GT-3 · GT-5]

Für die Gartenpflege

Gartensprayer gespeist durch Trockenzellenbatterie Bedienungsanleitung

DE

- Vor dem Gebrauch bitte durchlesen.
- Heben Sie diese Anleitung für späteren Gebrauch auf.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Diese Informationen sollten nicht mißachtet werden zwecks sicheren Gebrauchs und um Verletzungen von Nutzern oder Beschädigungen zu vermeiden. Die folgenden Hinweise sind für den sicheren Gebrauch des Produktes wichtig. Bitte befolgen Sie diese sorgfältig.

- GEFAHR** führt eine ausgesprochen gefährliche Situation herbei, welche, falls nicht vermieden, zum Tode oder zu einer schweren Verletzung führen kann.
- WARNUNG** führt eine möglicherweise gefährliche Situation herbei, welche, falls nicht vermieden, zum Tode oder zu einer schweren Verletzung führen kann.
- VORSICHT** führt eine möglicherweise gefährliche Situation herbei, welche, falls nicht vermieden, zu einer leichten Verletzung oder zu Sachschaden führen kann.

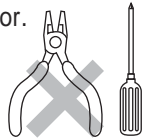
### GEFAHR

Benutzen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit leicht entzündlichen Stoffen wie Gas oder Kohlenöl. Anderenfalls könnte die Ausrüstung beschädigt werden oder es könnte zu Verletzungen führen.



### WARNUNG

Nehmen Sie keinerlei Umbauten vor. Dies würde Fehlfunktion oder Fehler hervorrufen, welche mögliche Verletzungen herbeiführen könnten.



Lesen Sie Seite 4 "Über Chemikalien"



Nicht zusammen mit den folgenden Chemikalien benutzen: stark ätzende oder alkalische Chemikalien sind nicht passend. Anderenfalls könnte die Ausrüstung beschädigt werden oder es könnte zu Verletzungen führen.



Tragen Sie Schutzkleidung wie Gesichtsmaske, Schutzbrille sowie Handschuhe um Kontakt mit oder Einatmen der Chemikalien während des Sprühens zu minimieren.



### VORSICHT

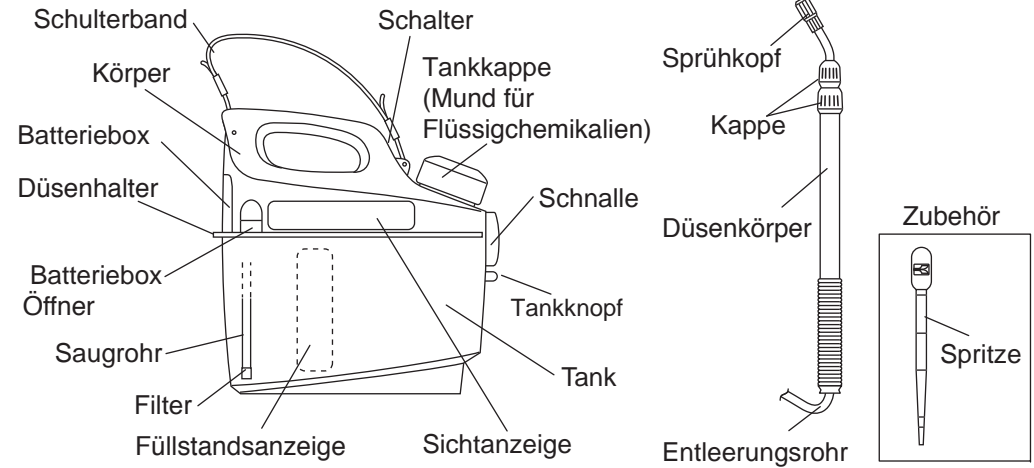
Kippen sie niemals einen gefüllten Tank. Flüssigkeit könnte aus den Luftauslässen austreten.



Diese Bedienungsanleitung enthält nicht alle Sicherheitsbelange. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch gut durch um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.



## TEILENAMEN



## EIGENSCHAFTEN

Modell	GT-3	GT-5
Tank kapazität	3 L	5 L
Schlauchlänge	1.5 m (5 ft)	
Düsentyp	3-Stufe verlängerbar, 1-Kopf	
Vollständige ausziehbare Länge	43 – 100 cm (16" – 39")	
Batterie	DC 1.5 V 4 Stk.	
Betriebsspannung	4.8 V	
Batterielebensdauer (Dauersprühen)	Vorauss. 70 L (18 USG) (Alkalische Batterie) Vorauss. 30 L (8 USG) (Mangan Batterie)	
Sprühvolumen	Vorauss. 240 ml/min (Duschsprühen) Vorauss. 400 ml/min (starkes Sprühen)	
Zeit Duschsprühen	13 min	21 min
Duschsprühwinkel	60	
Düsenreichweite	4 m (13 ft)	
Standardzubehör	1 Ausgießer	
Nettogewicht	1.6 kg	1.7 kg
Abmaße LxWxH (mm)	256 163 256	256 163 331

\*Design und Eigenschaften unterliegen Änderungen.



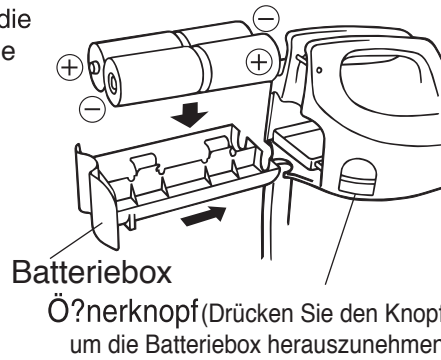
# KOSHIN LTD.

Überseebüro:  
KOSHIN AMERICA CORP.

12, KAMI-HACHINOTSUBO KOTARI, NAGAOKAKYO-STADT, KYOTO, JAPAN 617-8511  
TEL.+81-75-954-6111 FAX.+81-75-954-6119 [www.koshinpump.com](http://www.koshinpump.com)

### 1 Batterien einsetzen.

Drücken Sie den Öffnerknopf, nehmen Sie die Batteriebox heraus und setzen Sie 4 Batterie in die Box ein. (Achten Sie auf die richtige Polung ⊕/⊖)



#### ⚠ VORSICHT ⚠

Legen sie die Batterien nicht in der falschen Richtung ein.

Mischen Sie nicht verschiedene Batteriearten oder neue und alte miteinander

### 2 Einfüllen der Chemikalien in den Tank.

Lösen sie die Chemikalien vollständig in einem separaten Behälter auf bevor sie diese in den Tank füllen.



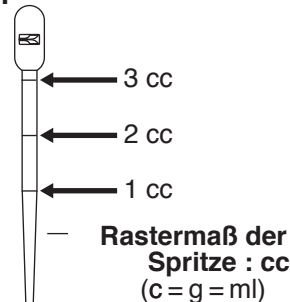
#### ⚠ VORSICHT ⚠

Stellen Sie sicher daß sich im tank keinerlei Reste von vormals benutzten Chemikalien befinden. Falls doch, könnten gefährlich Gase durch eine chemische Reaktion entstehen.

Füllen Sie nicht mehr als angegeben ein. Dies würde die Sprühdauer verkürzen.

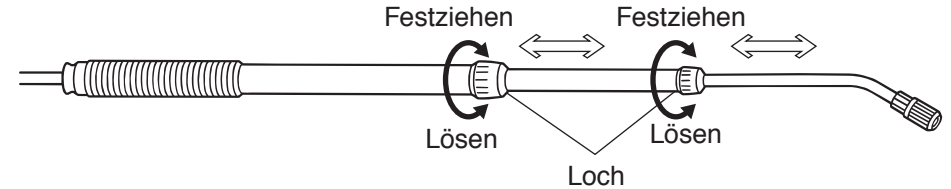
#### ■ Mischungsverhältnis Chemikalien mit Wasser

Wasser (L)	Chemikalie (cc)		
	× 500	× 1000	× 2000
1	2	1	0.5
2	4	2	1
3	6	3	1.5
4	8	4	2
5	10	5	2.5



### 3 Einstellen der Düsenlänge

Kappe lösen, Düsenlänge kann nun auf 43 – 100 cm Länge verstellt werden.

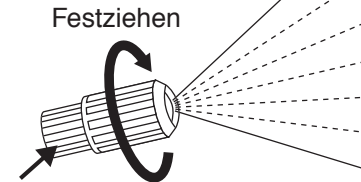


### 4 Einfüllen von Chemikalien.

Schalter auf "ON" stellen.

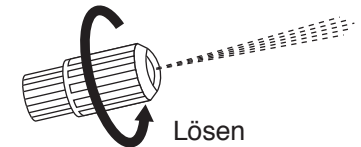
#### ■ Einstellen des Sprayens

Sprühen auf große Entfernung



Dieses Teil festhalten und Sprühkopf drehen.

Starkes Sprayen



#### ⚠ VORSICHT ⚠

Passen sie gut auf die Windrichtung und Ihre Umgebung auf. Chemikalien nur auf das Ziel versprühen.

Halten Sie die Düse immer oberhalb des Tanks wenn Sie diese nach dem Sprühen ablegen. (Um Undichtigkeiten zu vermeiden)

DE

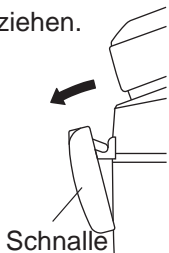
1. Waschen sie unmittelbar nach dem Gebrauch den Tank sowie die Kappe gründlich mit Wasser aus.
2. Wischen Sie verbliebene Chemikalienreste von der Rückseite des Körpers ab.
3. Füllen Sie in den Tank sauberes Wasser ein und sprühen Sie zur Reinigung die Düsen und den Schlauch mit für 60 Sekunden durch.
4. Lagern Sie das Gerät nach dem Gebrauch im Karton um direkte Sonneneinstrahlung sowie Regenwasser zu vermeiden

**⚠ VORSICHT ⚠**

Lassen Sie überflüssige Chemikalien nicht lange im Tank stehen. Dies könnte Teile beschädigen und die Lebensdauer des Gerätes verkürzen.

**Öffnen des Tanks**

- An der Schnalle ziehen.

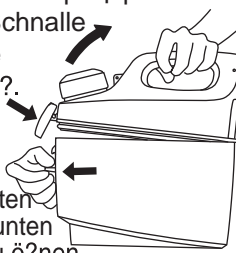


- Nun das tiefere Teil aufnehmen.



- Heben Sie den Hauptkörper nicht mit der Schnalle an, nutzen Sie hierzu den Griff?

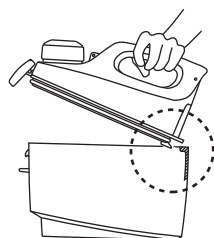
- Um den Hauptkörper anzuheben, halten Sie den Knopf unten um den Tank zu öffnen.



**Schließen des Tanks**

Verschließen Sie die Schnalle am Hauptkörper.

**1**



Schnalle am Hauptkörper

Tankschnalle

**3**

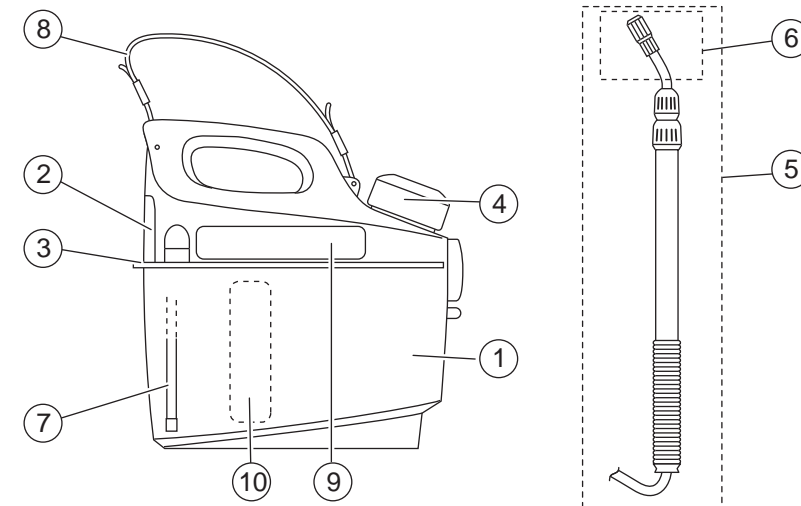
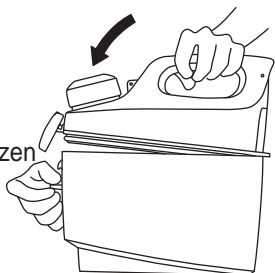
Verschließen der Schnalle

**4**

Niederdrücken bis zum "Klick".

**2**

Tank und Hauptkörper zusammensetzen



No.	PARTS CORD	PARTS NAME	QTY
1	0500121	GT 3L tank (GT-3)	1
1	0500168	GT 5L tank (GT-5)	1
2	0508011	Battery box assy	1
3	0500156	Tank cap packing assy	1
4	0508012	Tank cap assy (with Packing)	1
5	0508009	Extendable nozzle assy (with Hose)	1
6	0508523	Spray head assy	1
7	0508013	Suction hose assy (for 3L) 130mm	1
	0508016	Suction hose assy (for 5L) 205mm	1
8	0508010	Shoulder belt assy (with Buckle)	1
9	0500152	Caution label	1
10	0500153	Capacity indication label (GT-3)	1
	0500169	Capacity indication label (GT-3)	1
11	0500185	Syringe	1
-	0500149	Instruction manual	1
-	0508015	GT pump assy	1

\* Spezifikation unter Vorbehalt, kann für Verbesserungen jederzeit geändert werden.

Vorsichtsanzeige klebt auf dem Produkt.  
Namenschild ersetzen wenn dieses besch, digt oder abgelöst ist.

## SICHERHEITSMABNAHMEN

☞ Prüfen Sie die untenstehende Liste für

**Symtom** → **Grund** → **Lösung** → **Vorgang**

Reparaturservice ist erhältlich.

Falls untenstehende Prozeduren nicht zur Lösung führen sind Arbeit/Fracht/Teile anrechenbar.

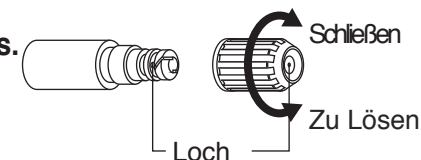
Symtom	Grund	Lösung	Vorgang
Kein Betriebsgeräusch.	Leere Batterie	Batterien ersetzen	
	Batterie falsch eingesetzt	Batterien sorgfältig einsetzen	
Betriebsgeräusch vorhanden, jedoch keine oder nur schlechte Sprühfunktion.	Leere Batterie	Batterien ersetzen	
	Abflußrohr verbogen	Abflußrohr geradebiegen	
	Sprühkopf verstopft	Ausbau und Reinigung des Sprühkopfes	<b>A</b>
	Filter verstopft	Ausbau und Reinigung des Filters	<b>B</b>
	Zu wenig Flüssigkeit im Tank	Flüssigkeit zufügen	
	Pumpeninhalt leer	Wasser einfüllen	<b>C</b>

\* Falls vorgenannte Maßnahmen nicht weiterhelfen, Händler verständigen.

### Vorgang A

#### Reinigung des Sprühkopfes.

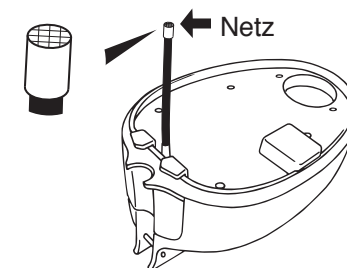
Säubern des Loches mit einer spitzen Nadel



### Vorgang B

#### Reinigung des Filters.

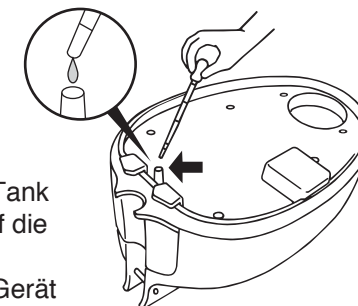
Netzbereich des Filters reinigen



### Vorgang C

#### Wasser einfüllen.

Nehmen Sie das Rohr ab nachdem Sie den Körper umgedreht haben. Füllen Sie ein wenig Wasser in den Tank (←) und stellen Sie den Schalter auf die Umkehrposition. Normal benutzen nachdem Sie das Gerät richtig aufgestellt haben. (Wiederholen Sie diesen Vorgang bis es sprüht)



## ÜBER CHEMIKALIEN

Dieses Sprühgerät ist für Gartenarbeit gedacht. Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit ungeeigneten Chemikalien wie z.B. stark ätzende oder alkalische sowie leicht entzündliche Chemikalien wie gas oder Kohlenöl. Lösen Sie Pulver immer vollständig in Wasser auf. Bei Nichtbeachtung verkürzt sich die Lebensdauer des Gerätes und die Pumpenleistung verschlechtert sich.

### ⚠ UNGEEIGNETE CHEMIKALIEN ⚠

- Entzündliche Flüssigkeiten und Lösungen (Benzine, Benzol usw.)
- Kelthane (Dicofol), DDVP (Dichlorvos), Trefanozide, Pendimetalin, DCPA
- Ölhaltige Chemikalien.
- Insektizide außer für gärtnerische Zwecke (gegen Mücken).
- Chemikalien für Lebewidvie (Orthobencarb, Iodine usw.).
- Desinfektionsmittel (Cresol, Formalin, usw.).





# Garden Master [GT-3 · GT-5]

Per il giardinaggio

Nebulizzatore da giardino alimentato con batteria a secco **MANUALE DI ISTRUZIONI**

- Leggere questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Conservare questo manuale di istruzioni per riferimenti futuri.

IT

## PRECAUZIONI (DI SICUREZZA)

- Per poter utilizzare correttamente l'apparecchiatura e prevenire qualsiasi lesione e danno all'utente o ad altre persone non si devono trascurare le informazioni riportate di seguito. Le informazioni che seguono sono molto importanti per utilizzare in sicurezza il prodotto. Si prega di leggerle con attenzione.

- ⚠ **PERICOLO** ⚠ Indica una situazione di rischio imminente che, se non evitata, causerà la morte o una lesione grave.
- ⚠ **AVVERTENZA** ⚠ Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o una lesione grave.
- ⚠ **ATTENZIONE** ⚠ Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare una lesione lieve o moderata o un danno alla proprietà.

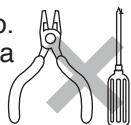
### ⚠ PERICOLO ⚠

Non utilizzare questo prodotto con soluzioni combustibili come benzina o petrolio in caso contrario l'apparecchiatura potrebbe riportare dei danni o causare lesioni.



### ⚠ AVVERTENZA ⚠

Non rimodellare questo prodotto. Ciò potrebbe causare una rottura o un funzionamento errato, scatenando possibili lesioni.



Leggere il par. 4 "A proposito dei prodotti chimici".



Non utilizzare questo prodotto con i prodotti chimici specificati. Una forte acidità o alcalinità potrebbe non essere adatta al prodotto. In caso contrario l'apparecchiatura potrebbe riportare dei danni o causare lesioni.



Indossare indumenti protettivi come maschera, occhiali protettivi, e guanti per minimizzare il contatto con o l'inalazione dei prodotti chimici durante le operazioni di nebulizzazione.



### ⚠ ATTENZIONE ⚠

Non rovesciare il serbatoio pieno: il liquido potrebbe fuoriuscire dal foro di ventilazione.

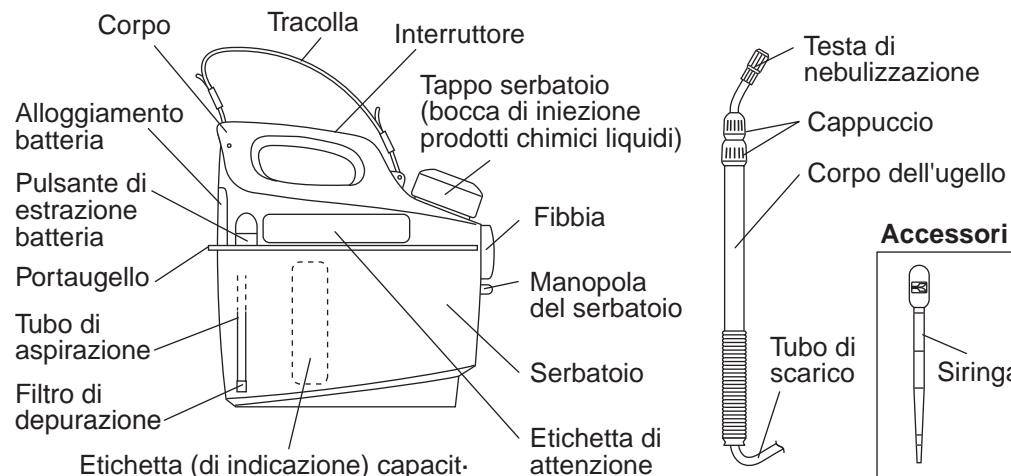


Questo manuale di istruzioni non tratta tutte le problematiche relative alla sicurezza.

Per assicurare la sicurezza dell'utente, si prega di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



## NOME PEZZI



## SPECIFICHE

Modello	GT-3	GT-5
Capacità serbatoio	3 L	5 L
Lunghezza del tubo	1.5 m (5 ft)	
Tipo di ugello	Allungabile a 3 stadi, 1 testa	
Lunghezza totale esteso	43 - 100 cm (16" - 39")	
Batteria	DC 1.5 V 4 confezioni	
Potenza di voltaggio	4.8 V	
Durata della batteria (nebulizzazione continua)	Circa 70 L (18 USG) (batteria alcalina) Circa 30 L (8 USG) (batteria al manganese)	
Volume di nebulizzazione	Circa 240 ml/min (spruzzo a doccia) Circa 400 ml/min (spruzzo diretto)	
Tempo di nebulizzazione a doccia	13 min	21 min
Angolo di nebulizzazione a doccia	60	
Distanza del getto	4 m (13 ft)	
Accessori standard	1 beccuccio	
Peso netto	1.6 kg	1.7 kg
Dimensioni L W H (mm)	256 163 256	256 163 331

\* Design e specifiche possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.



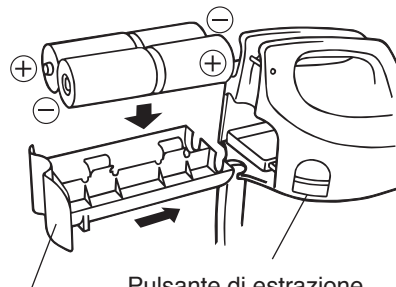
# KOSHIN LTD.

UFFICI ESTERO :  
KOSHIN AMERICA CORP.

12, KAMI-HACHINOTSUBO KOTARI, NAGAOKAKYO-CITY, KYOTO, GIAPPONE 617-8511  
TEL.+81-75-954-6111 FAX.+81-75-954-6119 [www.koshinpump.com](http://www.koshinpump.com)

## 1 Preparazione delle batterie

Premere il pulsante di estrazione delle batterie, sbloccare l'alloggiamento delle batterie e inserire 4 batterie nell'alloggiamento. (far corrispondere + / -)



Alloggiamento delle batterie.

Pulsante di estrazione delle batterie. (premere il pulsante per estrarre l'alloggiamento delle batterie.)

### ⚠ ATTENZIONE ⚠

Non inserire la batteria nella direzione sbagliata.

Non mescolare batterie vecchie e nuove o tipi differenti di batteria.

## 2 Riempimento del serbatoio con il prodotto chimico

Far sciogliere completamente il prodotto chimico in acqua in un contenitore separato prima di versarlo nel serbatoio.



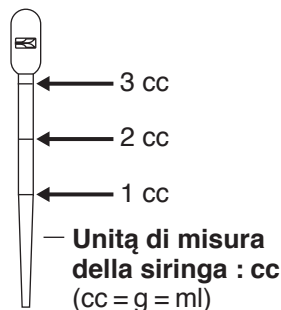
### ⚠ ATTENZIONE ⚠

Assicurarsi che nel serbatoio non resti alcun residuo dei prodotti chimici utilizzati in precedenza. In caso contrario potrebbero generarsi reazioni chimiche che producono gas dannosi.

Non superare le quantità specificate; ciò potrebbe accorciare la durata della nebulizzazione.

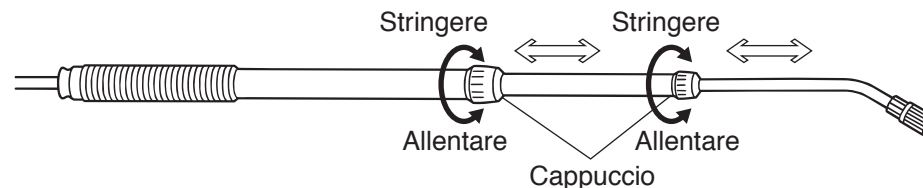
### ■ Percentuale acqua/ prodotti chimici

Acqua (L)	Prodotto chimico (cc)		
	× 500	× 1000	× 2000
1	2	1	0.5
2	4	2	1
3	6	3	1.5
4	8	4	2
5	10	5	2.5



## 3 Regolazione della lunghezza dell'ugello

Una volta allentato il cappuccio, la lunghezza dell'ugello può essere estesa da 43 a 100 cm.

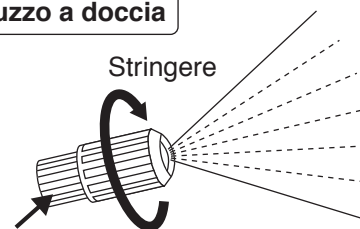


## 4 Spargimento dei prodotti chimici

Girare l'interruttore su "ON".

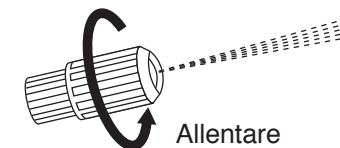
### ■ Come regolare lo spruzzo

#### Spruzzo a doccia



Tenere questa parte e girare la testa del nebulizzatore

#### Spruzzo diretto



### ⚠ ATTENZIONE ⚠

Fare attenzione alla direzione del vento e all'ambiente circostante. Nebulizzare il prodotto chimico solamente sull'obiettivo.

Quando si riposiziona l'ugello dopo la nebulizzazione, mantenere la parte superiore dell'ugello in posizione più alta rispetto al serbatoio (per impedire la perdita di liquidi.)

## DOPO L'USO

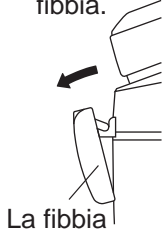
1. Lavare accuratamente il serbatoio e il tappo con acqua pulita immediatamente dopo l'uso.
2. Detergere i prodotti chimici rimanenti dalla parte posteriore del corpo dell'apparecchiatura.
3. Versare acqua pulita nel serbatoio e pulire l'ugello e il tubo nebulizzando per 60 secondi.
4. Riporre il prodotto nella scatola dopo l'uso per evitare l'esposizione alla luce diretta del sole e alla pioggia.

### ⚠ ATTENZIONE ⚠

Non lasciare resti di prodotti chimici all'interno del serbatoio per lunghi periodi di tempo per non provocare danni alle parti e ridurre la vita del prodotto.

### ■ Apertura del serbatoio

- 1** Tirare indietro la fibbia.

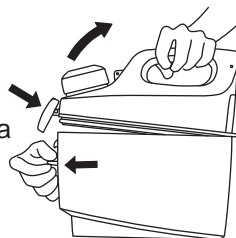


- 2** Quindi sollevare la parte inferiore.



- 3** ✗ Non sollevare il corpo principale con la fibbia. Usare la maniglia presente sulla parte superiore.

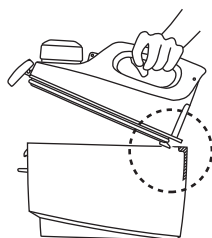
- Per sollevare il corpo principale, tenere la manopola verso il basso per aprire il serbatoio inferiore.



### ■ Chiusura del serbatoio

Agganciare il gancio del corpo principale sul gancio del serbatoio.

**1**

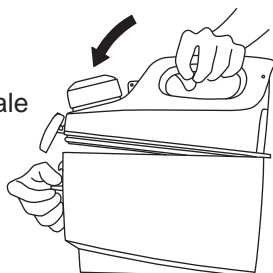


Agganciare sul corpo principale.

Agganciare sul serbatoio.

**2**

Posizionare il corpo principale sul serbatoio.



**3**

Agganciare sulla fibbia.

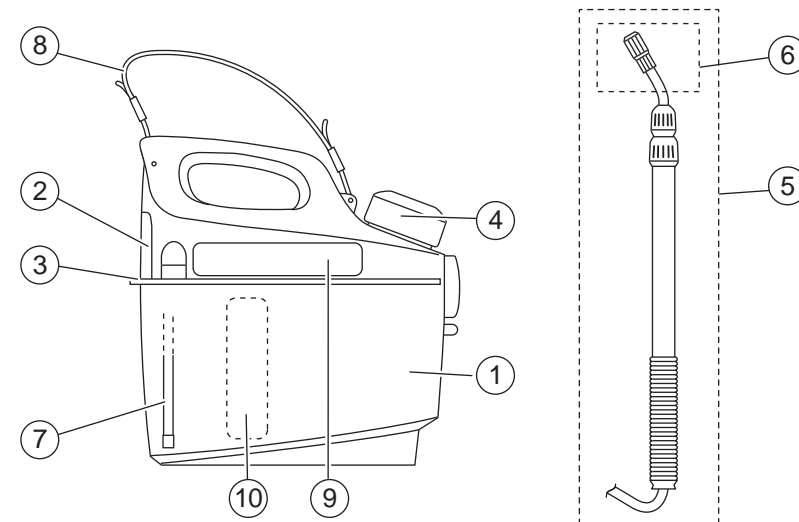


**4**

Spingere verso il basso fino a sentire un clic.



## ELENCO PEZZI



No.	PARTS CORD	PARTS NAME	QTY
1	0500121	GT 3L tank (GT-3)	1
1	0500168	GT 5L tank (GT-5)	1
2	0508011	Battery box assy	1
3	0500156	Tank cap packing assy	1
4	0508012	Tank cap assy (with Packing)	1
5	0508009	Extendable nozzle assy (with Hose)	1
6	0508523	Spray head assy	1
7	0508013	Suction hose assy (for 3L) 130mm	1
	0508016	Suction hose assy (for 5L) 205mm	1
8	0508010	Shoulder belt assy (with Buckle)	1
9	0500152	Caution label	1
10	0500153	Capacity indication label (GT-3)	1
	0500169	Capacity indication label (GT-3)	1
11	0500185	Syringe	1
-	0500149	Instruction manual	1
-	0508015	GT pump assy	1

\*Specifiche soggette a modifica senza preavviso al fine di migliorare il prodotto.

Le etichette di attenzione vanno apposte sul prodotto.  
Sostituire l'etichetta del modello se danneggiata o se si stacca.

## PRECAUZIONI

© Controllare la tabella che segue per

**PROBLEMA** → **CAUSA** → **SOLUZIONE** → **PROCEDURA**

è disponibile un servizio riparazioni.

Qualora le procedure elencate di seguito non funzionassero, manodopera/trasporto/parti sono a carico dell'utente.

IT

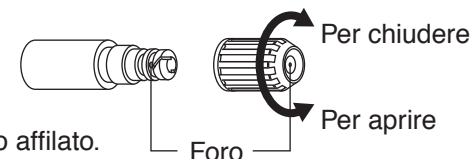
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	PROCEDURA
Nessun rumore che indichi il funzionamento	Le batterie sono scariche	Sostituire con batterie nuove	
	Le batterie non sono state installate correttamente	Installare correttamente le batterie	
L'apparecchiatura emette rumore ma non nebulizza O Getto debole	Le batterie sono scariche	Sostituire con batterie nuove	
	Il tubo di scarico è piegato	Raddrizzare il tubo di scarico	
	La testa di nebulizzazione è bloccata	Smontare e pulire la testa di nebulizzazione	<b>A</b>
	Il filtro di depurazione è bloccato	Smontare e pulire il filtro	<b>B</b>
	Non c'è abbastanza liquido nel serbatoio	Aggiungere liquido	
	La parte interna della pompa è secca	Caricare l'acqua	<b>C</b>

\*Se quanto sopra non risolve il problema si prega di contattare il proprio rivenditore di fiducia.

### PROCEDURA A

#### Pulizia della testa di nebulizzazione.

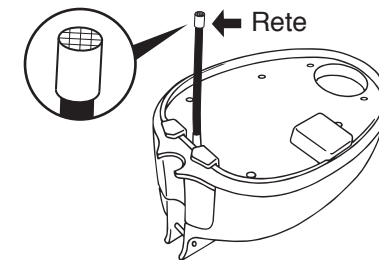
Sbloccare il foro con un ago affilato.



### PROCEDURA B

#### Pulizia del filtro.

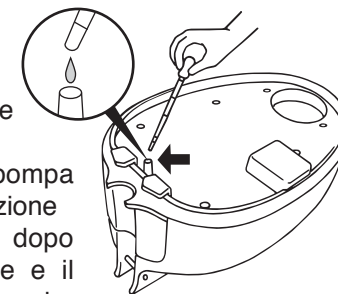
Pulire l'area a rete del filtro.



### PROCEDURA C

#### Caricare l'acqua.

Dopo aver capovolto il corpo principale dell'apparecchiatura, estrarre il tubo. Aggiungere un po' di acqua nella pompa (←) e accendere l'interruttore in posizione capovolta. Utilizzare come al solito dopo aver posizionato il corpo principale e il serbatoio. (Ripetere la procedura fino a che la nebulizzazione funziona).



## A PROPOSITO DEI PRODOTTI CHIMICI

Questo nebulizzatore è stato progettato unicamente per il giardinaggio. Non utilizzare il prodotto con i prodotti chimici specificati, che potrebbero non essere adatti a causa della loro forte acidità o alcalinità, né con soluzioni combustibili come benzina o petrolio. Sciogliere sempre completamente in acqua le polveri solubili. In caso contrario il prodotto nebulizzato riduce la vita del nebulizzatore e le prestazioni della pompa.

### ⚠ PRODOTTI CHIMICI NON ADATTI ⚠

- Liquidi e solventi infiammabili (benzina, benzene, ecc.)
- Kelthane (Dicofol), DDVP (Dichlorvos), Trefanocide, Pendimetalin, DCPA.
- Prodotti chimici oleosi.
- Insetticida, eccetto i prodotti per il giardinaggio (per le zanzare.)
- Prodotti chimici per il bestiame (Orbencarb, iodio ecc.)
- Disinfettanti (cresolo, formalina ecc.)







# Garden Master [GT-3 · GT-5]

Para jardinería

Rociador de jardín de batería seca Manual de instrucciones

- Leer este manual de instrucciones antes de usar el producto.
- Mantener este manual de instrucciones para referencias futuras.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para usar correctamente este producto la siguiente información debe cumplirse y así evitar cualquier perjuicio o daño al usuario u otros. Esta información es muy importante para la seguridad en el manejo de este producto. Por favor leer cuidadosamente.

- ⚠ **PELIGRO** ⚠ indica una situación de peligro inminente, la cual, si no se evita, conducir a la muerte o serios daños.
- ⚠ **ADVERTENCIA** ⚠ indica una situación de peligro potencial, la cual si no se evita, podría conducir a la muerte o serios daños.
- ⚠ **AVISO** ⚠ indica una situación de peligro potencial, la cual si no se evita, puede conducir a la muerte o serios daños.

### ⚠ PELIGRO ⚠

No usar este producto con combustible en solución como gas o parafina. De lo contrario el equipo se dañaría o causaría daños.



### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

Nunca remodelar este producto. Esto causaría fallos o funciones incorrectas, provocando posibles daños.



Leer P.4 "Sobre químicos"



No usar este producto con químicos especificados. Gran acidez o alcalinidad pueden ser inadecuados. De lo contrario el equipo se dañaría o causaría daños.



Usar artículos protectores como mascarara para el rostro, gafas protectoras, y guantes para minimizar el contacto o inhalación del producto químico durante el rociado.



### ⚠ AVISO ⚠

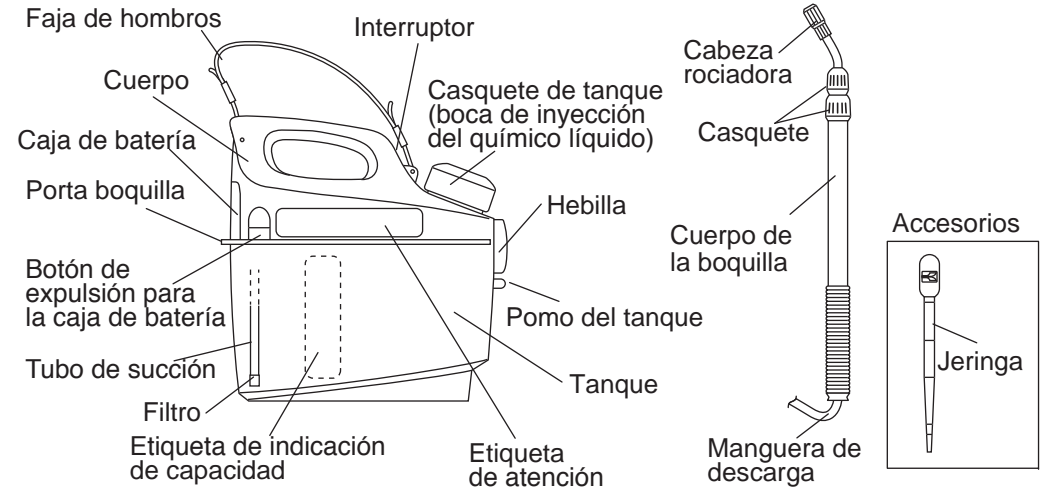
No volcar un tanque lleno. El líquido puede gotear desde el orificio de aire.



Este manual de instrucciones no cubre todos los temas de seguridad. Para asegurar su seguridad, por favor lea el manual de instrucciones antes de usar.



## NOMBRE DE LAS PARTES



## ESPECIFICACIONES

Modelo	GT-3	GT-5
Capacidad del tanque	3 L	5 L
Largo de manguera	1.5 m (5 ft)	
Tipo de boquilla	3-Fase Extensible,, 1-Cabeza	
Largo total extensible	43 – 100 cm (16" – 39")	
Batería	DC 1.5 V 4 unidades	
Tensión nomina	4.8 V	
Vida útil de la batería (Rociado continuo)	Aproximadamente 70 L (18 USG) (batería alcalina) Aproximadamente.30 L (8 USG) (batería de manganeso)	
Volumen de rociado	Aproximadamente 240 ml/min (rociado de ducha) Aproximadamente 400 ml/min (rociado fuerte)	
Tiempo de rociado de ducha	13 min	21 min
Ángulo de rociado de ducha	60	
Distancia del chorro	4 m (13 ft)	
Accesorio estándar	1 pico	
Peso neto	1.6 kg	1.7 kg
Dimensiones L W H (mm)	256 163 256	256 163 331

El diseño y especificaciones se sujetan a cambios sin previo aviso.



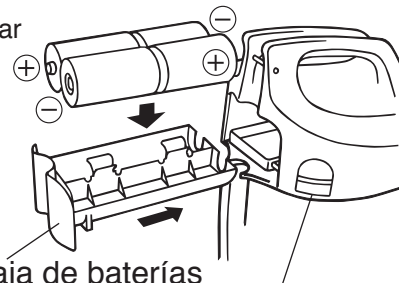
# KOSHIN LTD.

OFICINA EN EL EXTRANJERO:  
KOSHIN AMERICA CORP.

, KAMI-HACHINOTSUBO KOTARI, NAGAOKAKYO-CITY, KYOTO, JAPON 617-8511  
TEL.+81-75-954-6111 FAX.+81-75-954-6119 [www.koshinpump.com](http://www.koshinpump.com)

### 1 Preparar las baterías.

Presionar el botón para expulsar la batería, sacar la caja de las baterías e insertar 4 baterías dentro de la caja. (Emparejar  $\oplus/\ominus$ )



Caja de baterías  
Botón para expulsar la batería  
(Presionar el botón para expulsar la batería)

**AVISO**

No insertar la batería en la dirección incorrecta.

No mezclar viejas y nuevas baterías o diferentes tipos.

### 2 Verter químico dentro del tanque.

Disolver el químico lo suficiente en un recipiente separado antes de verterlo dentro del tanque.



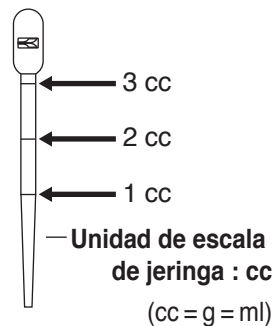
**AVISO**

Asegurarse de que el químico usado anteriormente no ha sido dejado en el tanque. Si es así, puede ocurrir una reacción química que genere gas nocivo.

No exceder la cantidad especificada. Esto puede acortar la duración del rociado

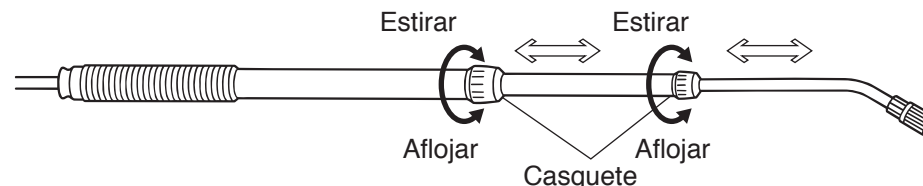
#### Químico para el radio del agua

Agua (L)	Químico (cc)		
	× 500	× 1000	× 2000
1	2	1	0.5
2	4	2	1
3	6	3	1.5
4	8	4	2
5	10	5	2.5



### 3 Cómo ajustar el largo de la boquilla.

Soltar el casquete, el largo de la boquilla puede extenderse de 43 a 100 cm.



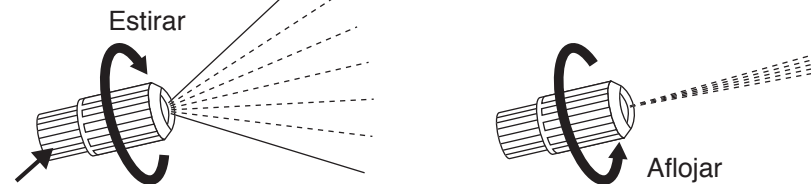
### 4 Disperar el químico.

Encender el interruptor.

#### Cómo ajustar el rociado

Rociador alcance ancho

Rociado fuerte



Tomar esta parte y encender la cabeza del rociador.

**AVISO**

Tener en cuenta la dirección del viento y el entorno. Rociar el químico solamente al objetivo.

Cuando ponga la boquilla luego del rociado, por favor haga que la punta de la boquilla sea más alta que el tanque. (Para prevenir la fuga de líquido)

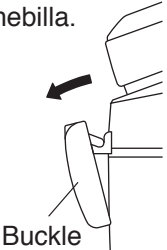

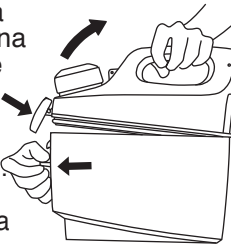
## LUEGO DE USAR

1. Lavar el tanque y el casquete a profundidad con agua limpia inmediatamente después de usar.
2. Quitar el químico restante de la parte trasera del cuerpo.
3. Verter agua limpia dentro del tanque y limpiar la boquilla y la manguera mediante rociado durante 60 segundos.
4. Poner este producto en una caja luego de usar para evitar la exposición directa a los rayos solares o lluvia.

### ⚠ AVISO ⚠

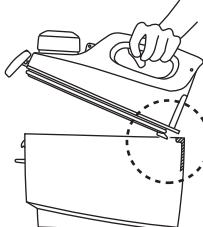
No dejar químico restante dentro del tanque durante un largo período de tiempo. Esto puede dañar las partes y acortar la vida útil del producto.

### ■ Cómo abrir el tanque

- 1 Tirar de la hebilla.  

- 2 Luego, levantar una parte baja,  

- 3 **✗** No levantar el cuerpo principal con la hebilla. Usar una asa en la parte de arriba.  
  
○ Para levantar el cuerpo principal. Sujetar el pomo hacia abajo para abrir el tanque.

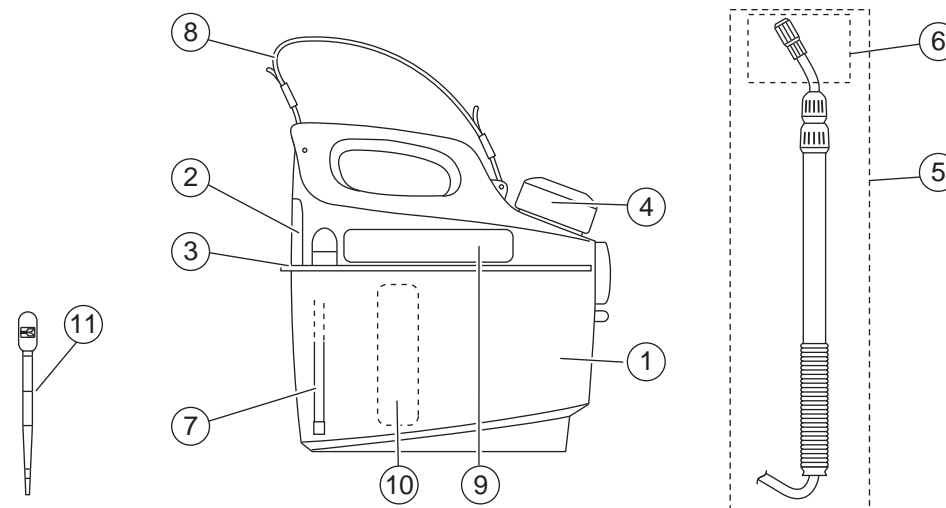
### ■ Cómo cerrar el tanque

Colgar el cuerpo principal, agarrar el cuerpo sobre el tanque.

- 1   
Agarrar el cuerpo principal.  
Agarre del tanque.

- 2   
Encajar el cuerpo principal al tanque.
- 3   
Colgar sobre la hebilla
- 4   
Apretar para hacer "Click"

## LISTA DE LAS PARTES



No.	PARTS CORD	PARTS NAME	QTY
1	0500121	GT 3L tank (GT-3)	1
1	0500168	GT 5L tank (GT-5)	1
2	0508011	Battery box assy	1
3	0500156	Tank cap packing assy	1
4	0508012	Tank cap assy (with Packing)	1
5	0508009	Extendable nozzle assy (with Hose)	1
6	0508523	Spray head assy	1
7	0508013	Suction hose assy (for 3L) 130mm	1
	0508016	Suction hose assy (for 5L) 205mm	1
8	0508010	Shoulder belt assy (with Buckle)	1
9	0500152	Caution label	1
	0500153	Capacity indication label (GT-3)	1
10	0500169	Capacity indication label (GT-3)	1
	0500185	Syringe	1
-	0500149	Instruction manual	1
-	0508015	GT pump assy	1

\*Especificaciones para mejoras sujetas a cambios sin previo aviso.

Etiqueta sobre temas de atención pegada al producto.  
Reponer la placa de nombre si se daña o despegue, por favor cambiarla.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

○ Revisar la tabla siguiente para

**Síntoma** → **Causa** → **Solución** → **Procedimiento**

Servicios de reparaciones disponibles.

Si los procedimientos listados a continuación no funcionan, el trabajo/flete/partes son variables.

ES

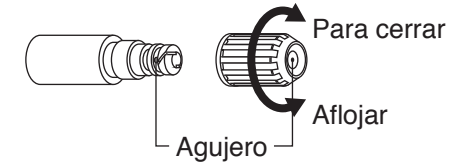
Síntoma	Causa	Solución	Procedimiento
No hay sonido de operación	Batería débil.	Reponer con nuevas baterías.	
	Batería instalada incorrectamente.	Instalar las baterías correctamente.	
El sonido de operación existe pero no rocía o rocía poco	Batería débil.	Reponer con nuevas baterías.	
	Manguera de descarga doblada.	Enderezar la manguera de descarga.	
	Cabeza rociadora bloqueada.	Separar y limpiar la cabeza rociadora.	<b>A</b>
	Filtro bloqueado.	Separar y limpiar el filtro.	<b>B</b>
	No hay suficiente líquido en el tanque.	Agregar líquido.	
	Dentro de la bomba está seco.	Agua preparada.	<b>C</b>

\*Por favor contacte su vendedor, si lo mencionado arriba no soluciona el problema.

### Procedimiento A

#### Limpieza de la cabeza rociadora.

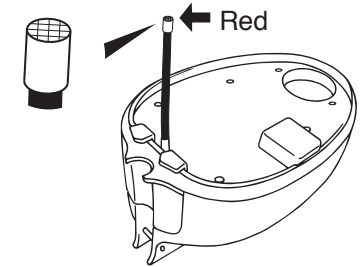
Desbloquear el agujero con una aguja afilada.



### Procedimiento B

#### Limpieza del filtro.

Limpiar la parte de la red del filtro.



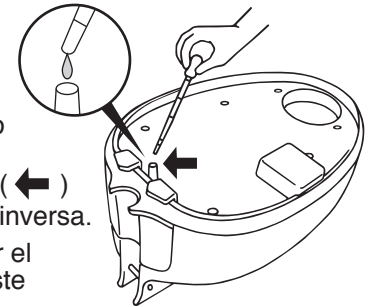
### Procedimiento C

#### Agua preparada.

Sacar el tubo luego de girar el cuerpo principal al revés.

Poner un poco de agua en la bomba ( ← ) y encender el interruptor en posición inversa.

Usar de forma normal luego de poner el cuerpo principal y tanque. (Repetir este procedimiento hasta que rocíe)



## SOBRE QUÍMICOS

Este rociador está diseñado sólo para jardinería. No usar este producto con químicos especificados ya que puede ser inapropiado para gran acidez o alcalinidad o combustibles en solución tales como gas o parafina. Siempre disolver el polvo soluble completamente en agua. De lo contrario el rociador podría acortar la vida útil del producto y el funcionamiento de la bomba.

### ⚠ QUÍMICOS INADECUADOS ⚠

- Líquidos inflamables y solventes (Gasolina, Benzeno, etc.)
- Kelthane (Dicofol), DDVP (Dichlorvos), Trefanocide, Pendimetalin, DCPA.
- Químico oleaginoso.
- Insecticidas excepto para jardinería (para mosquito).
- Químicos para ganado (Orthobencarb, Iodine etc.).
- Desinfectantes (Cresol, Formalin, etc.).

